

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
70 Elizabeth II

N° 9

Wednesday, December 8, 2021

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
70 Elizabeth II

Le mercredi 8 décembre 2021

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cordy	Gagné	Marshall	Quinn
Arnot	Cormier	Galvez	Martin	Ravalia
Ataullahjan	Cotter	Gerba	Marwah	Ringuette
Audette	Coyle	Gignac	Massicotte	Saint-Germain
Batters	Dagenais	Gold	McCallum	Simons
Bellemare	Dalphon	Greene	McPhedran	Smith
Bernard	Dasko	Griffin	Mégie	Sorensen
Black	Dawson	Harder	Mercer	Tannas
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Miville-Dechêne	Verner
Boisvenu	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Housakos	Moncion	Wallin
Boniface	Deacon (<i>Ontario)</i>	Jaffer	Moodie	Wells
Bovey	Dean	Klyne	Ngo	Wetston
Brazeau	Downe	Kutcher	Oh	White
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	Woo
Campbell	Dupuis	Lankin	Pate	Yussuff
Carignan	Forest	Loffreda	Patterson	
Christmas	Francis	MacDonald	Petitclerc	
Clement	Furey	Manning	Poirier	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cordy	Gagné	Marshall	Quinn
Arnot	Cormier	Galvez	Martin	Ravalia
Ataullahjan	Cotter	Gerba	Marwah	Ringuette
Audette	Coyle	Gignac	Massicotte	Saint-Germain
Batters	Dagenais	Gold	McCallum	Simons
Bellemare	Dalphon	Greene	McPhedran	Smith
Bernard	Dasko	Griffin	Mégie	Sorensen
Black	Dawson	Harder	Mercer	Tannas
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Miville-Dechêne	Verner
Boisvenu	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Housakos	Moncion	Wallin
Boniface	Deacon (<i>Ontario)</i>	Jaffer	Moodie	Wells
Bovey	Dean	Klyne	Ngo	Wetston
Brazeau	Downe	Kutcher	Oh	White
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	Woo
Campbell	Dupuis	Lankin	Pate	Yussuff
Carignan	Forest	Loffreda	Patterson	
Christmas	Francis	MacDonald	Petitclerc	
Clement	Furey	Manning	Poirier	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT**

At 2:03 p.m., the Honourable the Speaker informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

December 8, 2021

Mr. Speaker,

I have the honour to inform you that the Right Honourable Mary May Simon, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bill listed in the Schedule to this letter on the 8th day of December, 2021, at 10:49 a.m.

Yours sincerely,

Le secrétaire du gouverneur général et chancelier d'armes,

Ian McCowan

Secretary to the Governor General and Herald Chancellor

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

Schedule

Bill Assented To

Wednesday, December 8, 2021

An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy) (*Bill C-4, Chapter 24, 2021*)

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

PRIÈRE**DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE**

À 14 h 3, l'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 8 décembre 2021

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que la très honorable Mary May Simon, gouverneure générale du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite au projet de loi mentionné à l'annexe de la présente lettre le 8 décembre 2021 à 10 h 49.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable
Le Président du Sénat
Ottawa

Annexe

Projet de loi ayant reçu la sanction royale

Le mercredi 8 décembre 2021

Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion) (*projet de loi C-4, chapitre 24, 2021*)

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Omidvar tabled the following (Sessional Paper No. 1/44-20S):

Wednesday, December 8, 2021

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, tables, pursuant to rule 12-26(2), the following report on expenses incurred for that purpose during the Second Session of the Forty-third Parliament:

1. Witness Expenses	\$	351
---------------------	----	-----

During the session, your committee held 12 meetings (25 hours 6 minutes), heard 74 witnesses and submitted 10 reports in relation to its work. Your committee examined seven bills and received a total of five orders of reference.

Respectfully submitted,

La présidente,

RATNA OMIDVAR

Chair

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator Tannas:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, today's sitting continue until 4 p.m., unless earlier adjourned by motion.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

AFFAIRES COURANTES

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Omidvar dépose ce qui suit (Document parlementaire n^o 1/44-20S) :

Le mercredi 8 décembre 2021

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner toutes questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 12-26(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses encourues à cette fin par votre comité au cours de la deuxième session de la quarante-troisième législature :

1. Dépenses des témoins	351 \$
-------------------------	--------

Durant la session, votre comité a tenu 12 réunions (25 heures 6 minutes), entendu 74 témoins et soumis 10 rapports relatifs à ses travaux. Votre comité a étudié sept projets de loi et a reçu au total cinq ordres de renvoi.

Respectueusement soumis,

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénateur Tannas,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, la séance d'aujourd'hui se poursuive jusqu'à 16 heures, à moins d'être ajournée plus tôt par voie de motion.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills – Second Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Order No. 8 was withdrawn pursuant to rule 5-10(2).

○ ○ ○

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, pursuant to section 3 of the *Statutes Repeal Act*, S.C. 2008, c. 20, the Senate resolve that the Act and the provisions of the other Acts listed below, which have not come into force in the period since their adoption, not be repealed:

1. *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S., c. 33 (2nd Suppl.):
-Part II;
2. *Contraventions Act*, S.C. 1992, c. 47:
-paragraph 8(1)(d), sections 9, 10 and 12 to 16, subsections 17(1) to (3), sections 18 and 19, subsection 21(1) and sections 22, 23, 25, 26, 28 to 38, 40, 41, 44 to 47, 50 to 53, 56, 57, 60 to 62, 84 (in respect of the following sections of the schedule: 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9, 10, 11, 12, 14 and 16) and 85;
3. *Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Implementation Act*, S.C. 1998, c. 32;
4. *Public Sector Pension Investment Board Act*, S.C. 1999, c. 34:
-sections 155, 157, 158 and 160, subsections 161(1) and (4) and section 168;
5. *Modernization of Benefits and Obligations Act*, S.C. 2000, c. 12:
-subsections 107(1) and (3) and section 109;
6. *Yukon Act*, S.C. 2002, c. 7:
-sections 70 to 75 and 77, subsection 117(2) and sections 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 and 283;

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi – Deuxième lecture**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'article n° 8 est retiré conformément à l'article 5-10(2) du Règlement.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'abrogation des lois*, L.C. 2008, ch. 20, le Sénat adopte une résolution faisant opposition à l'abrogation de la loi et des dispositions des autres lois ci-après, qui ne sont pas entrées en vigueur depuis leur adoption :

1. *Loi sur les relations de travail au Parlement*, L.R., ch. 33 (2^e suppl.) :
-partie II;
2. *Loi sur les contraventions*, L.C. 1992, ch. 47 :
-alinéa 8(1)d), articles 9, 10 et 12 à 16, paragraphes 17(1) à (3), articles 18 et 19, paragraphe 21(1) et articles 22, 23, 25, 26, 28 à 38, 40, 41, 44 à 47, 50 à 53, 56, 57, 60 à 62, 84 (en ce qui concerne les articles suivants de l'annexe : 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9, 10, 11, 12, 14 et 16) et 85;
3. *Loi de mise en œuvre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires*, L.C. 1998, ch. 32;
4. *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*, L.C. 1999, ch. 34 :
-articles 155, 157, 158 et 160, paragraphes 161(1) et (4) et article 168;
5. *Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations*, L.C. 2000, ch. 12 :
-paragraphes 107(1) et (3) et article 109;
6. *Loi sur le Yukon*, L.C. 2002, ch. 7 :
-articles 70 à 75 et 77, paragraphe 117(2) et articles 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 et 283;

- | | |
|---|--|
| <p>7. <i>An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and to make consequential amendments to other Acts</i>, S.C. 2003, c. 26:</p> <p>-sections 4 and 5, subsection 13(3), section 21, subsections 26(1) to (3) and sections 30, 32, 34, 36 (with respect to section 81 of the <i>Canadian Forces Superannuation Act</i>), 42 and 43;</p> <p>8. <i>Budget Implementation Act, 2005</i>, S.C. 2005, c. 30:</p> <p>-Part 18 other than section 125;</p> <p>9. <i>An Act to amend certain Acts in relation to financial institutions</i>, S.C. 2005, c. 54:</p> <p>-subsection 27(2), section 102, subsections 239(2), 322(2) and 392(2);</p> <p>10. <i>An Act to amend the law governing financial institutions and to provide for related and consequential matters</i>, S.C. 2007, c. 6:</p> <p>-section 28;</p> <p>11. <i>Budget Implementation Act, 2008</i>, S.C. 2008, c. 28:</p> <p>-sections 150 and 162;</p> <p>12. <i>Budget Implementation Act, 2009</i>, S.C. 2009, c. 2:</p> <p>-sections 394, 399 and 401 to 404;</p> <p>13. <i>An Act to amend the Transportation of Dangerous Goods Act, 1992</i>, S.C. 2009, c. 9:</p> <p>-section 5;</p> <p>14. <i>Payment Card Networks Act</i>, S.C. 2010, c. 12, s. 1834:</p> <p>-sections 6 and 7; and</p> <p>15. <i>An Act to promote the Efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act</i>, 2010, c. 23:</p> <p>-sections 47 to 51 and 55, 68, subsection 89(2) and section 90.</p> | <p>7. <i>Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence</i>, L.C. 2003, ch. 26 :</p> <p>-articles 4 et 5, paragraphe 13(3), article 21, paragraphes 26(1) à (3) et articles 30, 32, 34, 36, (en ce qui concerne l'article 81 de la <i>Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes</i>), 42 et 43;</p> <p>8. <i>Loi d'exécution du budget de 2005</i>, L.C. 2005, ch. 30 :</p> <p>-partie 18 à l'exception de l'article 125;</p> <p>9. <i>Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières</i>, L.C. 2005, ch. 54 :</p> <p>-paragraphe 27(2), article 102, paragraphes 239(2), 322(2) et 392(2);</p> <p>10. <i>Loi modifiant la législation régissant les institutions financières et comportant des mesures connexes et corrélatives</i>, L.C. 2007, ch. 6:</p> <p>-article 28;</p> <p>11. <i>Loi d'exécution du budget de 2008</i>, L.C. 2008, ch. 28 :</p> <p>-articles 150 et 162;</p> <p>12. <i>Loi d'exécution du budget de 2009</i>, L.C. 2009, ch. 2 :</p> <p>-articles 394, 399 et 401 à 404;</p> <p>13. <i>Loi modifiant la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses</i>, L.C. 2009, ch. 9 :</p> <p>-article 5;</p> <p>14. <i>Loi sur les réseaux de cartes de paiements</i>, L.C. 2010, ch. 12, art. 1834 :</p> <p>-articles 6 et 7;</p> <p>15. <i>Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications</i>, 2010, ch. 23 :</p> <p>-articles 47 à 51 et 55, 68, paragraphe 89(2) et article 90.</p> |
|---|--|

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

OTHER BUSINESS**Senate Public Bills – Second Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bovey, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

Ordered: That the bill be read for a third time now.

Accordingly, the bill was then read the third time and passed.

Ordered: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Smith, for the second reading of Bill S-203, An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder.

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Wells moved, for the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Patterson, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Wells, for the second reading of Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bovey, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

Ordonné : Que le projet de loi soit lu pour la troisième fois maintenant.

En conséquence, le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Smith, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Wells propose, au nom de l'honorable sénateur Housakos, appuyé par l'honorable sénateur Patterson, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénateur Wells, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (divulgarion de renseignements par des jurés).

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

Ordered: That the bill be read for a third time now.

Accordingly, the bill was then read the third time and passed.

Ordered: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

○ ○ ○

Orders No. 7, 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Miville-Dechêne, seconded by the Honourable Senator McCallum, for the second reading of Bill S-210, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Miville-Dechêne moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-211, An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff.

The Honourable Senator Miville-Dechêne moved, seconded by the Honourable Senator Cormier, that the bill be read the second time.

Debate.

ADJOURNMENT

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier today, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Bovey replaced the Honourable Senator Mercer (*December 8, 2021*).

Ordonné : Que le projet de loi soit lu pour la troisième fois maintenant.

En conséquence, le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 7, 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Miville-Dechêne, appuyée par l'honorable sénatrice McCallum, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-211, Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes.

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne propose, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Débat.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Bovey a remplacé l'honorable sénateur Mercer (*le 8 décembre 2021*).